

## 湯の沢温泉 リニューアルオープン



春から行なわれていた改装工事が終了し 10 月 29 日にリニューアルオープンしました。

特徴的なのは、ロビーに造られた大きな囲炉裏。温泉に浸かったあとに囲炉裏を囲んでお茶をすすりながらおしゃべりなんかいいですね。のんびりとした時間を過ごせると思います。

それから大広間には掘りごたつ。いいですよねえ。ランチも新しくなりました。ラーメン、山菜料理、鹿肉料理。いかがでしょうか(´▽`) 皆さん、ぜひご利用ください。

### 東日本大震災義援金等受付状況報告

10月16日(火) 現在：4,367,820円

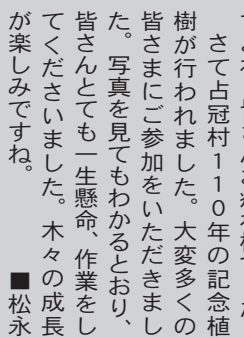
■日本赤十字社占冠分区 電話 56-2122

※募金期間を平成25年3月31日まで延長します。

巡回バスが出ていますよ～。



**今月の表紙**  
占冠村の110年を記念し植樹が行われ約1000人の住民が参加しました。植えられたのはカツラ、グイマツF1、イタヤカエデ合計450本です。皆さんスコップやクワを手に穴を掘り植えていました。不安な天候でしたが、無事、最後まで作業をすることができました。終了後、温かいシカ汁をいただきました。



**編集後記**  
雪虫発見！は10月11日のこと。いつもより遅いなあと思ったのも当然、残暑が長引いたから。今年もアスペンから交換留学生がやってきました。会場で、初めて受け入れをする家族の方ももちろん「緊張します」とのお返事。終わってみると10日間は短い期間に感じたのではないでしょう。か。「ケガも病気もせずは無事に過ごせました」とおっしゃっていました。この言葉につきますよね。皆さんお疲れ様でした。さて占冠村110年の記念植樹が行われました。大変多くの皆さまにご参加をいただきました。写真を見てもわかるとおり、皆さんとても一生懸命、作業をしてくださいました。木々の成長が楽しみです。

### 人口・世帯数 (9月末住民基本台帳登録数)

人口		男		女		世帯数	
1,160人(+2)		574人(+2)		586人(±0)		590(-1)	
中央	占冠	双珠別	トマム	出生	死亡	転入	転出
679人	122人	58人	301人	0人	0人	6人	4人

■印刷/株総北海  
森林資源保護のため再生紙を利用しています。

